à Madame ALVINA-ALVI

Deux mélodies Hébraïques

avec accompagnement de PIANO

PAR

Maurice RAVEL

DURAND & Cie, Éditeurs, Paris
4, Place de la Madeleine, 4

United Music Publishers Ltd. Londres.
Elkan-Vogel Co., Philadelphia, Pa (U.S.A.)

Déposé selon les traités internationaux.
Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction,
de reproduction, et d'arrangements réservés.

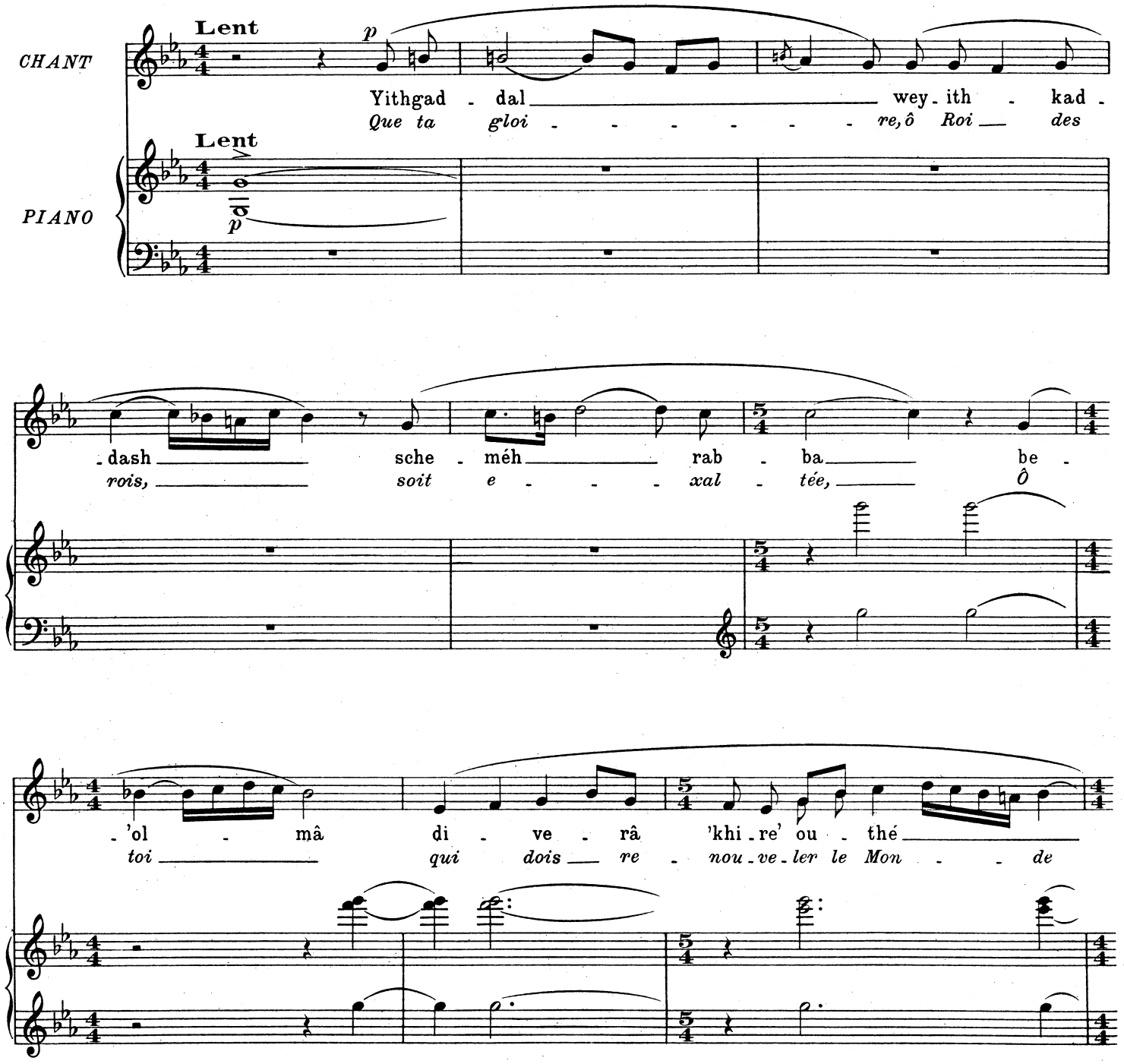
Copyright by Durand et Cie 1915

MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

DEUX MÉLODIES HÉBRAÏQUES

I. Kaddisch

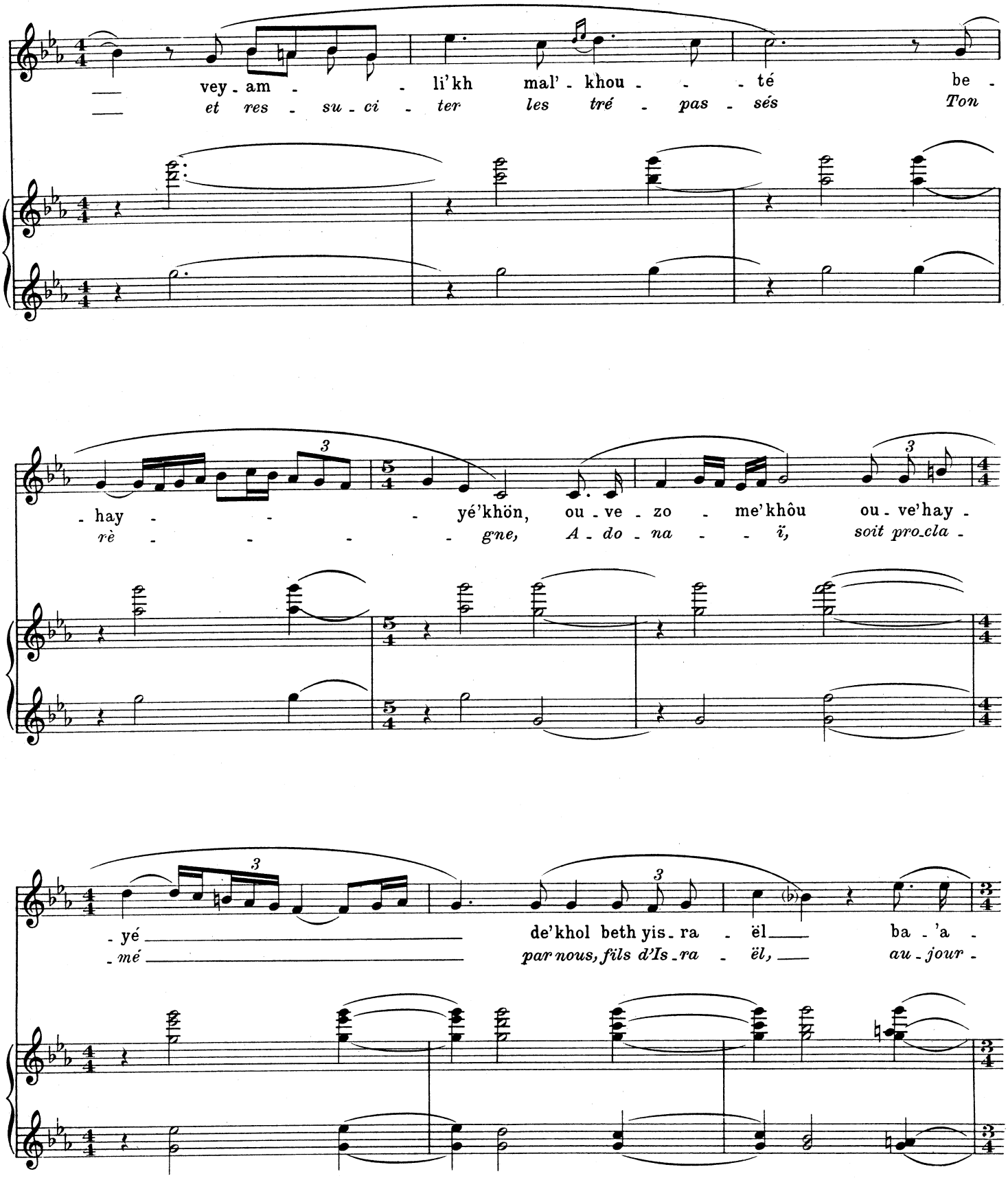
MAURICE RAVEL

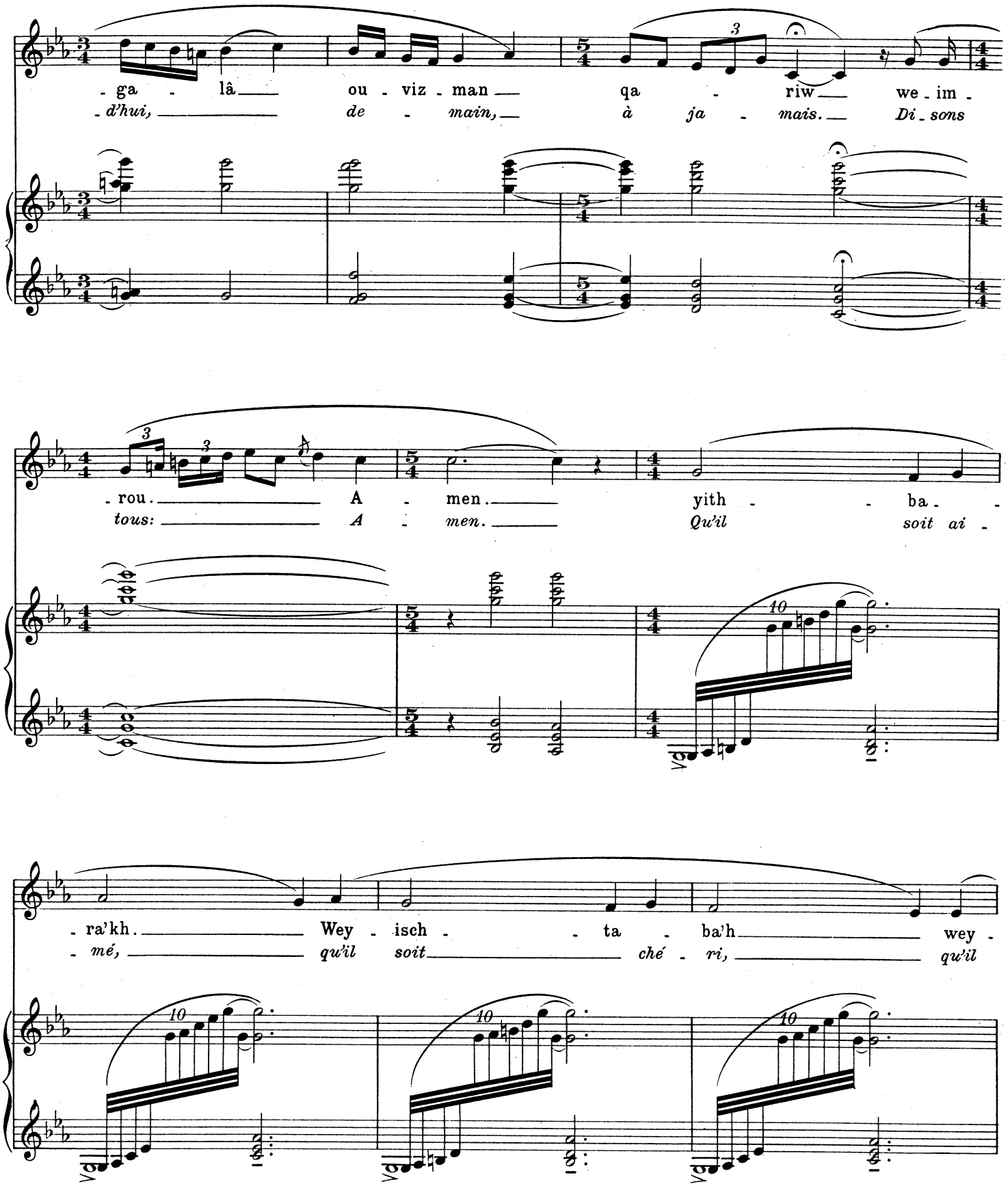


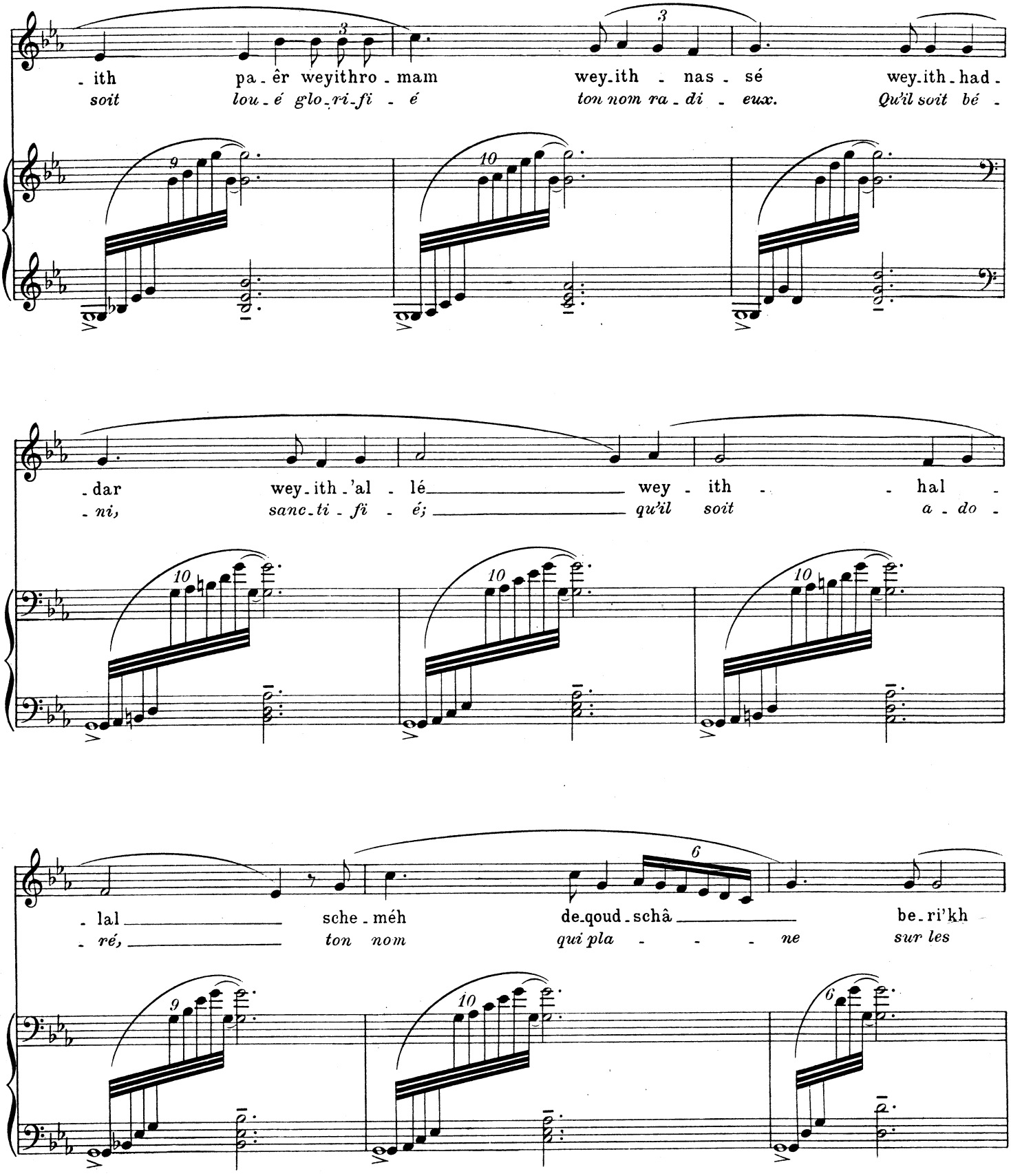
Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by Durand & Cie 1915,

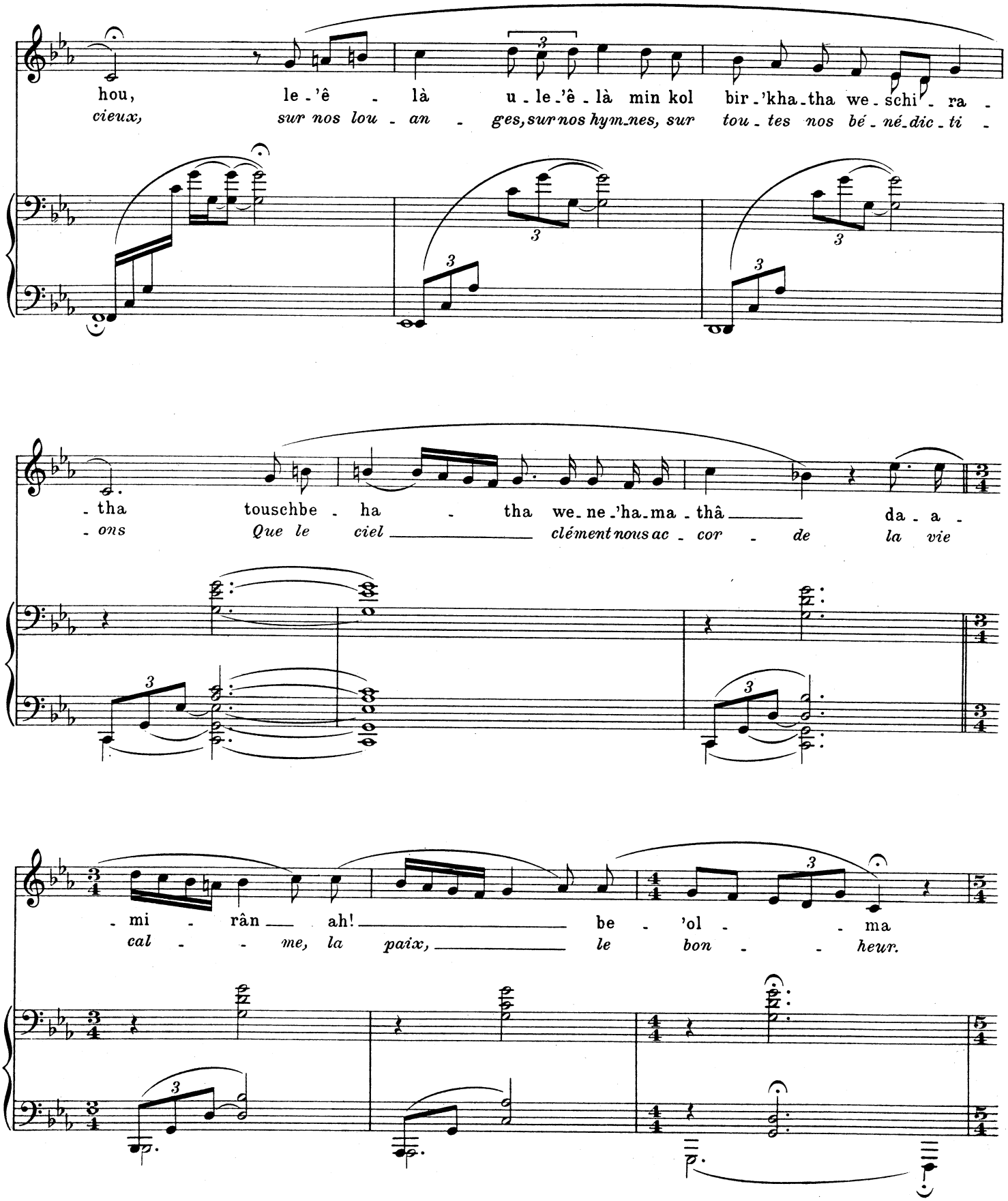
D. & F. 9268

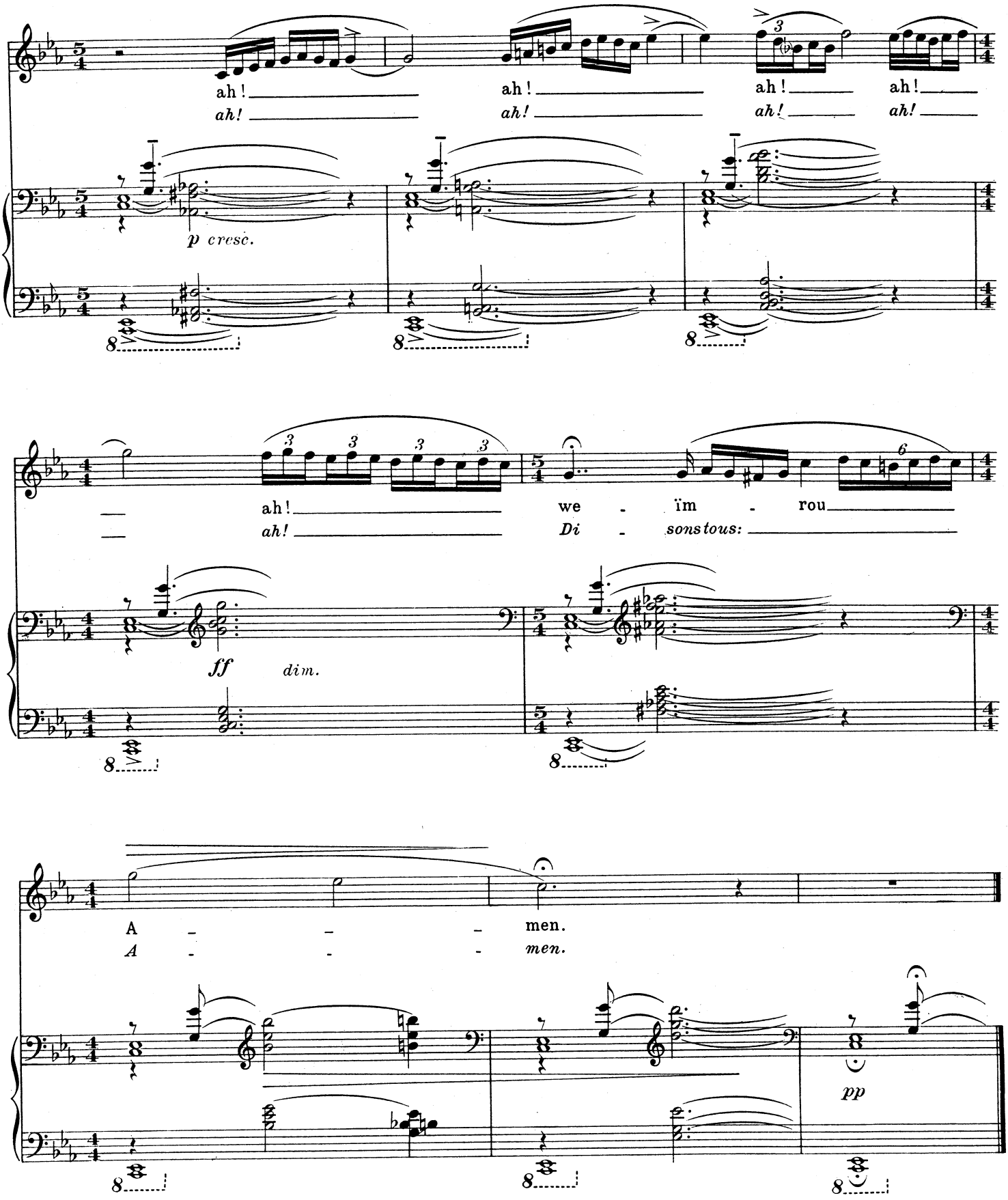
Paris, 4, Place de la Madeleine.


vey - am - - li'kh mal' - khou - - - té be -
et res - su - ci - ter les tré - pas - sés Ton
- hay - - - yé'khön, ou - ve - zo - me'khôu ou - ve'hay -
rè - - - - gne, A - do - na - - ï, soit pro_cla -
- yé - de'khol beth yis - ra - ël ba - 'a -
- mé - par nous, fils d'Is - ra - ël, au - jour -


- ga - lâ ou - viz - man qa - riw we - im -
- d'hui, de - main, à ja - mais. Di - sons
- rou. A - men. yith - - ba -
tous: A - men. Qu'il soit ai -
- ra'kh. Wey - isch - - ta - ba'h wey -
- mé, qu'il soit ché - ri, qu'il

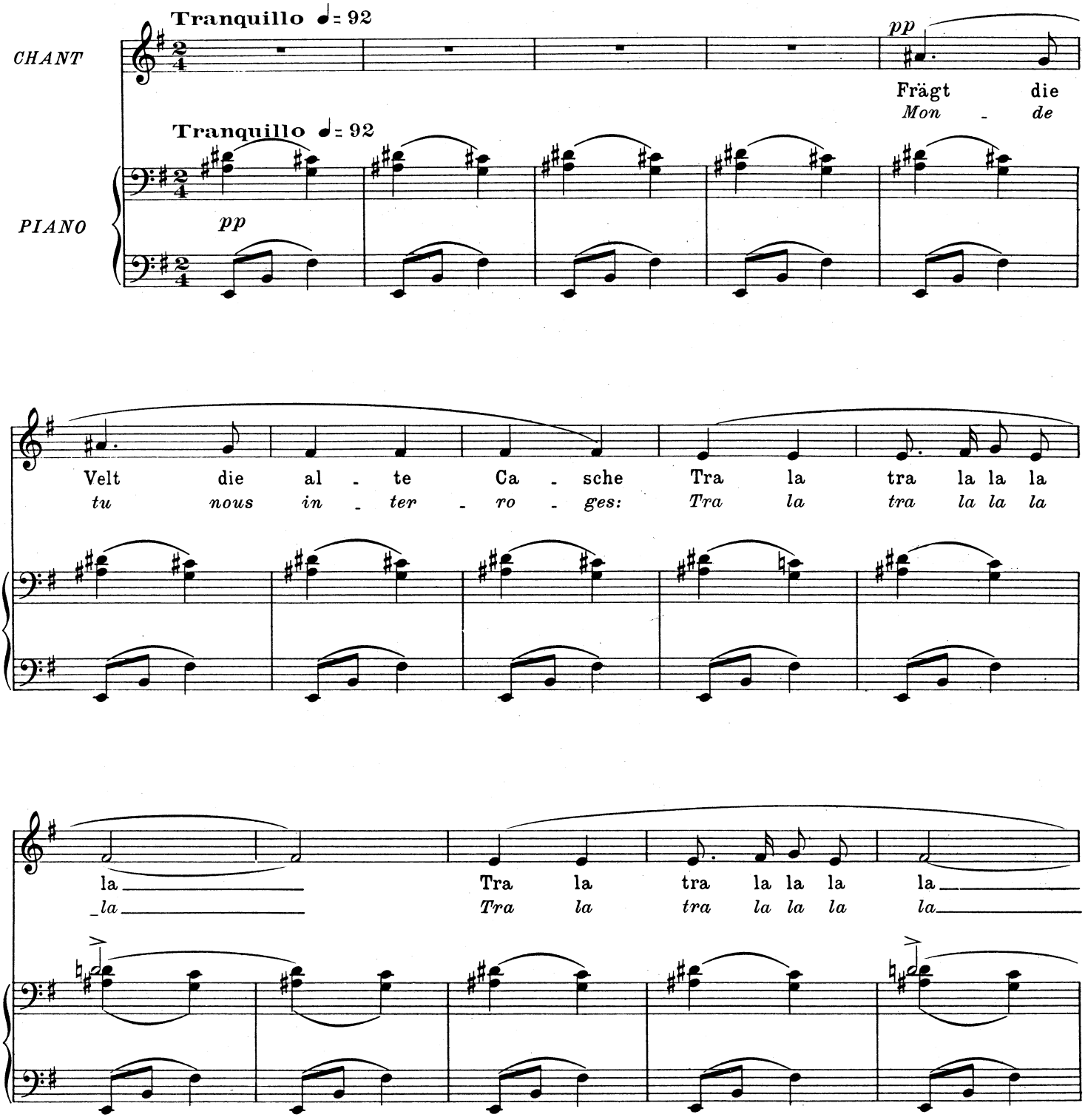

- ith pa - êr weyithro - mam wey - ith - nas - sé wey - ith - had -
soit lou - é glo - ri - fi - é ton nom ra - di - eux. Qu'il soit bé -
- dar wey - ith - 'al - lé wey - ith - hal -
- ni, sanc - ti - fi - é; qu'il soit a - do -
- lal sche - méh de - qoud - schâ be - ri'kh
- ré, ton nom qui pla - - - ne sur les


hou, le-'ê-là u-le-'ê-là min kol bir-'kha-tha we-schi-ra-
cieux, sur nos lou-an-ges, sur nos hym-nes, sur tou-tes nos bé-né-dic-ti-
-tha touschbe-ha-tha we-ne-'ha-ma-thâ da-a-
-ons Que le ciel clément nous ac-cor-de la vie
-mi-rân ah! be-'ol-ma
cal-me, la paix, le bon-heur.


ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
p cresc.
ah!
ah!
we - ïm - rou
Di - sons tous:
ff
dim.
A - - - men.
A - - - men.
pp

II. L'Enigme Eternelle

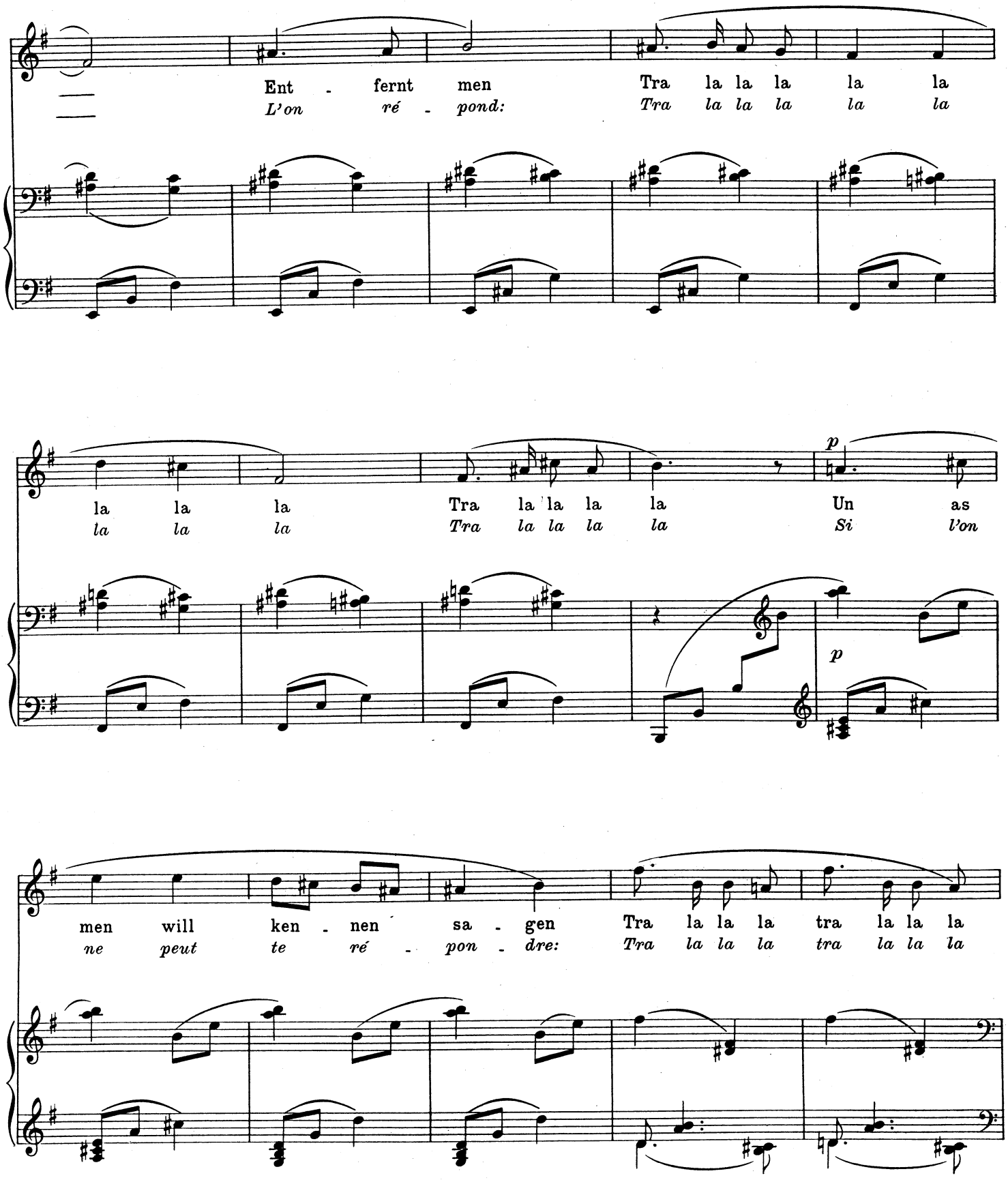
MAURICE RAVEL

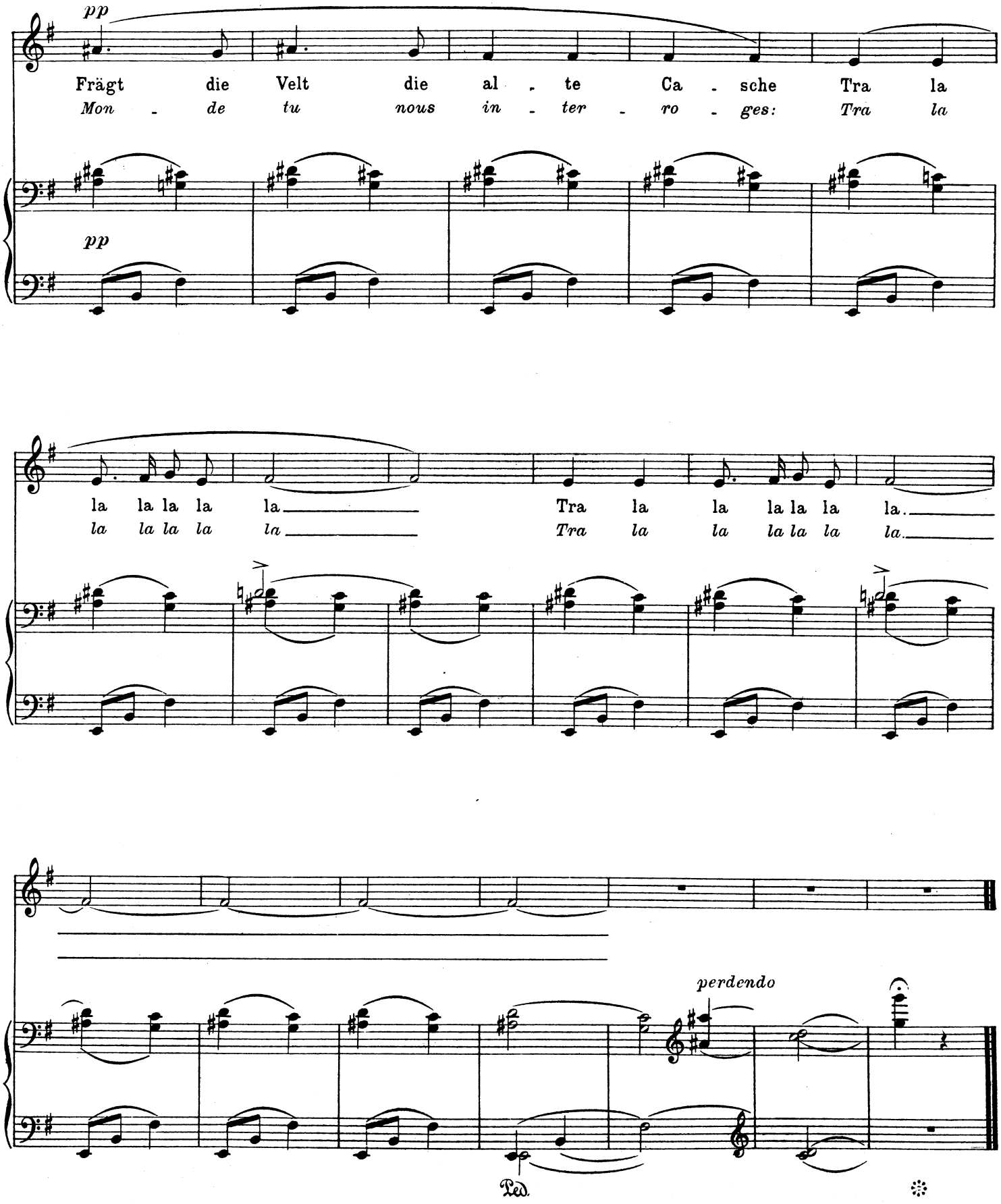


Tous droits d'exécution réservés.
Copyright by Durand & Cie 1915,

D. & F. 9269

Paris, 4, Place de la Madeleine.


Ent - fernt men Tra la la la la la
L'on ré - pond: Tra la la la la la
la la la Tra la la la la Un as
la la la Tra la la la la Si l'on
men will ken - nen sa - gen Tra la la la tra la la la
ne peut te ré - pon - dre: Tra la la la tra la la la



Mai 1914

Imprimerie Rolland Père et Fils – Paris
Avril 1968 — Tél. : 208-76-83